

Report: Phase: June 2016 to February 2017

Parsi Theatre: From Archiving to Performance

1. Focus on Finishing Digitization

The first phase of our project focused on 'Performance' as elucidated in our first phase report. In the second phase of our project, we aimed at finishing the digitization of all the material we had collected on Parsi Theatre. While we had always rigorously pursued digitization of this material – this time, we have successfully managed to digitize 233 physical copies of material in Parsi-Gujrati. One of our early very interesting manuscript dates back to 1875 which is a personal diary of Jehangir Pestonjee Khambata - a thespian of Parsi Theatre, on his voyage to Burma. Other earlier scripts from 1871 to 1875 refer to *Harishchandra Natak* by KN Kabraji, *Jehangir* by Adilji Jamshetji, *Romeo and Juliet*, *Behram Gore*, and *Banvo Hoshang*,

2. Implementation

Digitization and Cataloguing:

From June onwards, we conducted examination and airing of manuscripts that had to be digitized, and followed up by curating a setup that was conducive to photography of sensitive material. We then collaborated with photographers, and arranged for the equipment for resuming digitization. This was followed up by post – processing the digitized material in form of easily accessible and usable PDF booklets. Finally, the digitized material was catalogued from Parsi-Gujrati to English, for easier accessibility and sharing with academics, students, performers, and interested individuals and groups.

Conservation and Restoration

It was essential for us to ensure that the digital material is secured safely. In order to do this, we invested in storage through the NAS Network that allows one to secure the large amount of collected data. As a lot of time and effort has gone in procuring, digitizing and cataloguing our

material, all our data with respect to Parsi Theatre, is being safely put on this software in order to ensure posterity, digital storage and security.

Apropos to conservation, we have conducted research on the subsequent plan of action required to conserve these manuscripts. For this we consulted Dr. Rashna Darius Nicholson, who has recently submitted her PhD Dissertation at Ludwig Maximilian University, also a member of 'Developing Theatre : Building Expert Networks for Theatre In Emerging Countries after 1945' at the Institute of Theatre Studies, LMU for giving in her recommendations. Her recommendations on priority are listed as follows:

1. Barjo ane Mehersiminozar, Bandekhuda 1871,
2. Sonana Mulni Khurshed, Edalji Khori, 1871
3. Jehangir, Edalji Khori, 1872
4. Sudi Vacche Sopari, Kekhushru Kabraji, 1884
5. Harishchandra Natak, Rancchodbhai Udayram/Kabraji, 1896
6. Dorangi Duniya, Bahmanji Naoroji Kabraji, 1901
7. Naja Shireen, Nanabhai Ranina, 1909 8. Kohiyar Confusion, Jehangir Khambatta, 1910
9. Gamreni Gori, Bahmanji Naoroji Kabraji, 1914
10. Ghaselo Dhakro, Jehangir Patel, 1914
11. Behra Behlakaka, Bahmanji Naoroji Kabraji, 1915
12. Pakzad Parin, Ratanji Sethna, 1923
13. Dhan dhan dhor, Jehangir Patel, 1926,
14. Handsome 'Bleguard' (Blackguard), Phirozshah Marzban, 1927
15. Khushro Shireen yane Guldaste Iran, Sohrabji Pochkhanawala, 1927,
16. Fankda Fituri, Jehangir Patel, 1935
- 17: Bholi Gul Athva Gul ni Bhoor, Bahmanji Naoroji Kabraji, 1947

3. Attachments

- Catalogue of Manuscripts for 'Parsi Theatre : From Archiving to Performance'
- Digitized Manuscripts – Notebook Format in PDF (In Hard Disk)
- Digitized Manuscript – Reference for Restoration : Diary of Jehangir Khambata, 1885 (In Hard Disk and Soft Copy)

Attachment to
Report for
second phase

SNA - ICH - PARZOR PROJECT: 2016-17

Parsi Theatre: From Archiving to Performance: Catalogue of Manuscripts, Photographs and Pamphlets
Language: Parsi Gujrati to English

S.NO	File Name	Script Title	Medium Details
1	20160512_Book1	Zarthoshti Vishyo	Printed with handwritten notes
2	20160513_Book1	Rangeelo Behram	Handwritten Notebook, Pen on Paper
3	20160513_Folder1	Rangeelo Behram	1963, Folder, Pen on Paper
4	20160513_Folder2	Rangeelo Behram	1980, Folder, Pen on Paper
5	20160514_Folder1	Behram Soo Keedhu	Pencil on Paper, Notes with Pen, Handwritten Notebook
6	20160514_Folder2	Behram Soo Keedhu	Pencil on Paper, Notes with Pen, Handwritten Notebook
7	20160514_Notebook1	(Tomay)	Handwritten Notebook
8	20160514_Notebook2	Behram Soo Keedhu	Pen on Paper, Merwan's Copy, Handwritten, Notebook
9	20160516-18_Book1	Ramta Panchi	Printed Notebook with Handwritten Notes, 1919
10	20160516-18_Book2	Ramta Panchi	PN Unwala's Copy dated 20/06/32, Printed Notebook with Handwritten Notes
11	20160516-18_Book3	Ramta Panchi	Printed Notebook with Handwritten Notes, Printed Date 1919
12	20160516-18_Book4	Ramta Panchi	Printed Notebook with Handwritten Notes, Printed Date 1919, Prompter's Copy
13	20160516-18_Book5	Ramta Panchi	Printed Notebook with Handwritten Notes, Printed Date 1919
14	20160516-18_Book6	Ramta Panchi	JE Godiwala's Copy dated, Printed Notebook with Handwritten Notes

Parsi Theatre: From Archiving to Performance: Catalogue of Manuscripts, Photographs and Pamphlets
Language: Parsi Gujrati to English

15	20160516-18_Book7	Ramta Panchi	Printed Notebook with Handwritten Notes, Printed Date 1919
16	20160516-18_Book8	Ramta Panchi	Printed Notebook with Handwritten Notes, Printed Date 1919
17	20160516-18_Book9	Ramta Panchi	Printed Notebook with Handwritten Notes, Printed Date 1919
18	20160516-18_Book10	Ramta Panchi	Printed Notebook with Handwritten Notes, Printed Date 1919
19	20160516-18_Book11	Ramta Panchi	Printed Notebook with Handwritten Notes, Printed Date 1919
20	20160516-18_Book12	Ramta Panchi	BS Madon's Copy (20-06-1932) Printed Notebook with Handwritten Notes, Printed Date 1919
21	20160516-18_Book13	Ramta Panchi	Printed Notebook with Handwritten Notes, Printed Date 1919
22	20160516-18_Book14	Ramta Panchi	Printed Notebook with Handwritten Notes, Printed Date 1919
23	20160516-18_Book15	Ramta Panchi	Printed Notebook with Handwritten Notes, Printed Date 1919
24	20160516-18_Book16	Makhai Mohoro	Handwritten Notebook of Nariman Oonwala, Pen on Paper
25	20160516-18_Notebook1	Miss Marker	Ms. Aklesaria's Copy, Handwritten, Pen on Paper (Oxford Notebook)
26	20160518_Folder1	Beekan Billi	Dorab Mehta,

SNA – ICH – PARZOR PROJECT: 2016-17
Parsi Theatre: From Archiving to Performance: Catalogue of Manuscripts, Photographs and Pamphlets
Language: Parsi Gujrati to English

			Handwritten File, Pen on Paper, 1973
27	20160518_Folder2	Rangeelo Behram	Handwritten Notebook, Pen on Paper
28	20160518_Notebook1	Beekan Billi	Dorab Mehta, Handwritten File, Pen on Paper, 1973
29	20160520_Book1	Dagabaz	
30	20160520_Book2	Dun Dun Dhori	Sponsorship Advertisement Booklet, 1949
31	20160520_Book3	Dun Dun Dhori	Sponsorship Advertisement Booklet, 1949
32	20160520_Book4	Bholi Gul/Gul im Bhul	Programme – 1948
33	20160520_Book5	Bholi Gul/Gul im Bhul	Programme – 1948
34	20160521_Book1	Chav Chav	Sponsorship Advertisement Booklet, 1947
35	20160521_Book2	Chav Chav	Sponsorship booklet, adverts and songs, Printed Booklet, 1947
36	20160521_Book3	Koiyar Confusion	1947
37	20160521_Book4	Pestonji No Parakram	1962
38	20160522_Book1	Mastan Manijeh	1952
39	20160522_Book2	Judden Jhagdo	1944, Jehangir Khambatta
40	20160522_Book3	Rangeelo Behram	1963
41	20160522_Book4	Jal Jugari & Pasani Payamali	Printed Script
42	20160522_Book5	Nek Dil	Printed Script, 1958
43	20160522_Book6	Judden Jhagdo	1944, Jehangir Khambatta
44	20160522_Book7	Judden Jhagdo	1944, Jehangir Khambatta
45	20160522_Book8	Chalo Jher Paiyeh	1964

Parsi Theatre: From Archiving to Performance: Catalogue of Manuscripts, Photographs and Pamphlets
Language: Parsi Gujarati to English

46	20160522_Book9	Mastaan Manijeh	1952
47	20160522_Book10	Mastaan Manijeh	1952
48	20160522_Book11	Judden Jhagdo	1944, Jehangir Khambatta
49	20160522_Book12	Judden Jhagdo	1944, Jehangir Khambatta
50	20160524_Book1	Behst Bahamnshah	1966, Printed Manuscript
51	20160524_Book2	Masi Ni Mehra	Piramsukh Pandiya
52	20160524_Book3	Jagatna Kayna Yantre	Piramsukh Pandiya
53	20160524_Book4	Jal Jugari & Pasani Payamali	Printed Script
54	20160524_Book5	Jal Jugari & Pasani Payamali	Printed Script
55	20160524_Book6	Topsy Turvey	1952
56	20160524_Book7	Topsy Turvey	1952
57	20160524_Book8	Topsy Turvey	1952
58	20160524_Book9	Katanu Katesar	1956
59	20160525_Book1	Nek Dil	1958
60	20160525_Book3	Hamlet nu Omlette	Performed at Rangmahal Theatre, 1959
61	20160525_Book4	Topsy Turvey	1952, Gulfam
62	20160525_Book5	Jal Jugari & Pasani Payamali	Printed Script
63	20160525_Book6	Judden Jhagdo	1944, Jehangir Khambatta
64	20160525_Book7	Katanu Katesar	1956
65	20160525_Book8	Katanu Katesar	1956
66	20160525_Book9	Katanu Katesar	1956
67	20160525_Book10	Kalyug	1946
68	20160525_Book11	Bhoolo Padelo Bhimbhat	1891
69	20160525_Book12	Bhoolo Padelo Bhimbhat	1891
70	20160525_Folder1	Kaccha Kan No Keko	Handwritten Script

Parsi Theatre: From Archiving to Performance: Catalogue of Manuscripts, Photographs and Pamphlets
Language: Parsi Gujrati to English

71	20160526_Folder1	Pestonji No Parakram	Homi Tavadia, 1981, Handwritten
72	20160526_Folder2	Pestonji No Parakram	Homi Tavadia, 1981, Handwritten
73	20160526_Notebook 1	Pestonji No Parakram	Homi Tavadia, 1981, Handwritten
74	20160526_Notebook 2	Pestonji No Parakram	Homi Tavadia, 1981, Handwritten (Title Page Missing)
75	20160526_Notebook 3	Pestonji No Parakram	Homi Tavadia, 1981, Handwritten
76	20160527_Folder 1	Simple Suna Masi	Three Act Play by Dorab Mehta, 1974
77	20160527_Folder 2	Simple Suna Masi	Three Act Play by Dorab Mehta, 1974
78	20160527_Folder 3	Parki Panchat	1972, Play by Homi Tavadia
79	20160527_Folder 4	Parki Panchat	1972, Play by Homi Tavadia, Handwritten
80	20160528_Book 1	Zupdi No Zaver	NE Cooper's, 1937, Corinthian Theatre, CPADC in collaboration with Karachi Parsi Amateurs, Synopsis Sheet for Audiences
81	20160528_Book 7	Manushya Jeevan	1942
82	20160528_Folder 1	Zupdi No Zaver	Handwritten Copy
83	20160528_Folder 2	Zupdi No Zaver	Handwritten Copy
84	20160528_Notebook 1	Postman	Set List
85	20160614_Folder2_Notebook1	Unnamed Script	Handwritten
86	20160621_Book1	Vat Bahar Nai Jaye	Minoo Nariman, Handwritten Script

Parsi Theatre: From Archiving to Performance: Catalogue of Manuscripts, Photographs and Pamphlets
Language: Parsi Gujrati to English

87	20160621_Book2	Laagan Lottery	Minoo Nariman, Handwritten Script
88	20160621_Notebook1	Sorabjina Supra Saf	Minoo Nariman, Handwritten Script
89	20160623_Notebook2	Society Scamps	Minoo Nariman, Handwritten Script
90	20160627_Book1	Mazandaran	Phirozeshah Marzban, 1924
91	20160627_Folder1	Pappa Mane Pannavo	Prompter's Copy, Dorab Mehta, 1978
92	20160627_Photographs	Assorted Photographs of Play Casts	
93	20160630-0701_Book2	Beharam-a-su-kidhu	Written by Firoz Antia, Directed by Katy Gherda, 1982
94	20160704_Book1	Beharam-a-su-kidhu	Written by Firoz Antia, Directed by Katy Gherda, 1982
95	20160713_Book2	Jhupdi nu Zaver	1953, Performed at Corinthian Theatre
96	20160713_Book3	Jaltu Jigar	Ratan Framji Sethna, 1931
97	20160713_Book4	Jhupdi nu Zaver	1953, Performed at Corinthian Theatre
98	20160714_Book1	Khuda Par Saber	Rattanje Sethna, 1939
99	20160714_Book2	Mehli Madari ni Messmerism	Nusserwanji Vachha , 1934
100	20160714_Book3	Capital Idea Programme Teen Par Tat Ne Sasra Jamat Hato Haath	1943
101	20160714_Book4	Capital Idea Programme Teen Par Tat Ne Sasra Jamat	1953

Parsi Theatre: From Archiving to Performance: Catalogue of Manuscripts, Photographs and Pamphlets
Language: Parsi Gujrati to English

		Hato Haath	
102	20160714_LoosePages	Mastan Manijeh	1952
103	20160715_Book2	Capital Idea Programme Teen Par Tat Ne Sasra Jamat Hato Haath	1943
104	20160715_Book3	Capital Idea Programme Teen Par Tat Ne Sasra Jamat Hato Haath	1943
105	20160715_Book4	Jaltu Jigar	Ratan Framji Sethna, 1931
106	20160715_Booklet1	Bhuddin Jhagdo	1944
107	20160715_Booklet2	Bhuddin Jhagdo	1944
108	20160715_Booklet3	Bhuddin Jhagdo	1944
109	20160715_Booklet4	Bhuddin Jhagdo	1944
110	20160715_Booklet5	Bhuddin Jhagdo	1944
111	20160715_Booklet6	Bhuddin Jhagdo	1944
112	20160715_Booklet7	Bhuddin Jhagdo	1944
113	20160715_Booklet8	Bhuddin Jhagdo	1944
114	20160715_Booklet9	Bhuddin Jhagdo	1944
115	20160716_Book1	Bairi K Bala	Minoo Nariman
116	20160716_Book2	Auchintu Umbhu Thaeu	Devised by Zal K Kayani , 1962
117	20160716_Book3	Kuvari Mandal	1950
118	20160716_LoosePage	CPADC Draft Letter for Khordad Sal	
119	20160716_Notebook1	Dosibhai Tenderopenerwalla	Handwritten Script
120	20160716_Notebook2	Faramji Ni Film Uiri	Handwritten Script
121	20160716_Notebook3	Faramji Ni Film Uiri	Handwritten Script

Parsi Theatre: From Archiving to Performance: Catalogue of Manuscripts, Photographs and Pamphlets
Language: Parsi Gujarati to English

122	20160716_Notebook4	Shavaksha Ni Sex Badlie	Handwritten Script
123	20160716_Notebook5	Faramji Ni Film Uiri	Handwritten Script
124	20160716_Notebook6	Parki Panchat	
125	20160716_Notebook7	Bhale Padhariah	Handwritten Script
126	20160716_Notebook8	Sukhla	Handwritten Script
127	20160716_Notebook9	Bhale Padhariah	Handwritten Script, Pestonji
128	20160716_Notebook10	Dosibhai Tenderopenerwalla	Handwritten Script
129	20160716_Notebook11	Baira Vagar No Behramji	Handwritten Script, MC Joshi
130	20160719_Book1	Mad House	1945
131	20160719_Book2	Mad House	1945
132	20160719_Book3	Mastan Manijeh	Without Cover
133	20160719_Book4	Mad House	1945
134	20160719_Book5	Jaltu Jigar	1954
135	20160719_Book6	Jaltu Jigar	1954
136	20160719_Book7	Jaltu Jigar	1954
137	20160719_Book8	Bholi Gul/Gul ni Bhul	1948
138	20160719_Book9	Kevi Mari Dolly Tu	Rustom Ferozeshah Marazban, 1931
139	20160719_Book10	Bapna Shraap	1951
140	20160719_Book11	Dhan Dhan Dhor	1949
141	20160719_Book12	Capital Idea Programme Teen Par Tat Ne Sasra Jamat Hato Haath	1943
142	20160719_Book13	Andhre Behru	Gulfram, 1920
143	20160720_Book1	Jaltu Jigar	1954

Parsi Theatre: From Archiving to Performance: Catalogue of Manuscripts, Photographs and Pamphlets
Language: Parsi Gujarati to English

144	20160720_Book2	Kohiyar Confusion tatha Utyum Tutyum	1947
145	20160720_Book3	Mad House	1945
146	20160720_Book4	Katanu Katesar	1956
147	20160720_Book5	Dhan Dhan Dhorī	1949
148	20160720_Book6	Mastan Manijeh	1952
149	20160720_Book7	Bapna Shraap	1951
150	20160720_Book8	Mastan Manijeh	1952
151	20160720_Book9	Masi Ni Mehra	Piramsukh Pandiya
152	20160720_Book10	Sukhlo Jamas	1930
153	20160720_Book11	Bapna Shraap	1951
154	20160720_Book12	Mad House	1945
155	20160723_Book1	Bholi Gul / Gul ni Bhul	1948
156	20160723_Book2	Bholi Gul / Gul ni Bhul	1948
157	20160723_Book3	Dhan Dhan Dhorī	1949
158	20160723_Book4	Mad House	1945
159	20160723_Book5	Jhunpdi nu Zaver	1953, Performed at Corinthian Theatre
160	20160723_Book6	Jhunpdi nu Zaver	1953, Performed at Corinthian Theatre
161	20160723_Book7	Kalyug	1941
162	20160723_Book8	Sukhlo Jamas	1930
163	20160723_Book9	Paak Daman Parsi Yane Waffa Ne Arsi	Dr. Jehangir Wadia and Langrana
164	20160723_Book10	Kalyug	1941
165	20160723_Book12	Kalyug	1941
166	20160723_Book13	Naja Shireen	Printed Copy

Parsi Theatre: From Archiving to Performance: Catalogue of Manuscripts, Photographs and Pamphlets
Language: Parsi Gujrati to English

167	20160723_Notebook1	Nasbhag	Handwritten Notebook
168	20160725_Book2	Dhan Dhan Dhorī	1949
169	20160725_Book3	Rajnigandha	Translated by Jyoti Bhabriya
170	20160725_Book4	Chav Chav	1957
171	20160725_Notebook1	Naseebna Nakhra – Or Takdeer no Toofan : A Parody on Naseeb	Minoo Nariman
172	20160727_Book2	Madhur Sangeet Mala	Song Book
173	20160730_Book1	Dagabaz	Printed Script, Cover Page Missing
174	20160730_Book2	Dagabaz	Printed Script, Cover Page Missing
175	20160730_Book3	Naja Shireen	Printed Copy
176	20160730_Book4	Kohiyar Confusion	Printed Copy
177	20160730_LoosePages	Naja Shireen	
178	20160730_Notebook1	Tirangi Tehmul	Handwritten Copy
179	20160816_Book1	Anthology (Mix) – Teen Par Taat, Sansari Jhagdo	Printed Copy
180	20160816_Book2	Anthology (Mix) – Teen Par Taat, Sansari Jhagdo	Printed Copy
181	20160816_Book3	Anthology (Mix) – Teen Par Taat, Sansari Jhagdo	Printed Copy
182	20160816_Book4	Mako Bhil	Printed Copy
183	20160816_Book5	Mako Bhil	Printed Copy
184	20160816_Book6	Mad House	1945
185	20160816_Book7	Mako Bhil	Printed Copy
186	20160816_Book8	Anthology (Mix) – Teen Par Taat, Sansari Jhagdo	Printed Copy
187	20160816_Book9	Mad House	1945

Parsi Theatre: From Archiving to Performance: Catalogue of Manuscripts, Photographs and Pamphlets
Language: Parsi Gujarati to English

188	20160816_Book10	Mad House	1945
189	20160816_Book11	Wadia Theatricals : Hamlet booklet	Directed by Jal J Khambata
190	20160816_Book12	Baname Khuda	Printed Copies
191	20160816_Book13	The Merchant of Venice : Audience Pamphlet	Directed by Jal J Khambata
192	20160816_Book14	Baname Khuda	Printed Copies
193	20160816_Book16	The New High School Social Gathering Programme	1916-18
194	20160817_Book1	Jehangir Pestonji Khambata's Diary to Burma	1875
195	20160817_Book2	Anthology (Mix) – Teen Par Taat, Sansari Jhagdo	
196	20160817_Book3	Mad House	1945
197	20160817_Book4	Kohyar Confusion	1910
198	20160822_Book1	Harishchandra Natak by KN Kabiraji, Jehangir by Adilji Jamshetji, Romeo and Juliet, Behram Gore, Banvo Hoshang,	1871-1876
199	20160822_Book2	Sothi Vacchai Sopari	Kabiraji, 1884
200	20160822_Book3		
201	20160822_Book4		Jal Chinoy's Copy
202	20160822_Book5	Gustad Ghamat	Printed Copy
203	20160822_Book6	Gustad Ghamat	Printed Copy
204	20160822_Book7	Bholi Jaan Aur Dhun Nu Dhaan	Printed Copy
205	20160822_Book8	Vemai Li Jer	N Rainina, 1892
206	20160823_Book1	The New High School Social Gathering Programme for Theatre	1915-1916

Parsi Theatre: From Archiving to Performance: Catalogue of Manuscripts, Photographs and Pamphlets
Language: Parsi Gujrati to English

207	20160823_Book2	Academic Theatre Exhibit Pamphlet of St. Xavier's Bombay	29 th February 1916
208	20160823_Book3	Academic Theatre Exhibit Pamphlet of St. Xavier's Bombay	29 th February 1916
209	20160823_Book6	The Parsi Sankat Nivaran Fund, St. Xavier's, Bombay, Programme Pamphlet	1922
210	20160823_Book7	Parsi Natak Mandali Pamphlet for Jal Khambata	31 st May 1913
211	20160823_LoosePages1	Grant Variety Entertainment Pamphlet for the Merchant of Venice	
212	20160823_Photographs&Misc	JP Khambatta's Photographs	
213	20160823_Photographs1	Audience Photograph	
214	20160824_Book1	Theatre Writing : Prastavna – Loose Papers	
215	20160824_Book2	Theatre Writing : Prastavna – Loose Papers	
216	20160824_Pages2	Dharti Dhunp	Handwritten Script
217	20160824_Pages3	Untitled Script	Handwritten Script
218	20160824_Photographs	Photographs – Parsi Victoria Theatrical Company, Pandal, JP Khambatta's Portraits	
219	20160825_Folder1_Book1	Sangshep Shahnameh	Book
220	20160825_Folder2_Notebook1	Havai Manai Joi Lave	Firoze Antia, 1968
221	20160825_Folder2_Notebook2	Havai Shoon Thashe	Firoze Antia, 1970
222	20160825_Folder2_Notebook3	Havai Manai Joi Lave	Firoze Antia, 1968
223	20160825_Folder2_SCama_Book	Golden Jubilee Souvenir – CPADC	1957

SNA – IGH – PARZOR PROJECT: 2016-17

Parsi Theatre: From Archiving to Performance: Catalogue of Manuscripts, Photographs and Pamphlets
Language: Parsi Gujrati to English

224	20160826_Folder1	Maso Ke Fanso	Darab R Mehta
225	20160826_Folder2	Bas Na Kahiyu Ni	File Folder, Handwritten
226	20160826_Folder3	Collection of Nataks, CPADC	File Folder, Handwritten
227	20160826_Folder4	Collection of Nataks, CPADC	File Folder, Handwritten June 1970
228	20160909_Burjornama	Burjornama	Manuscript
229	20160623_Notebook1	Mahejan nu Katesar	Minoo Nariman

Final Implementation Report: February 2016 to February 2017

Parsi Theatre: From Archiving to Performance

1. Performance

The first stage of the project, thus, had been devoted to address the twin goal of Performance and Posterity. For this we recognize that although performance art takes the form of live action, it needs to be recorded for posterity and documentation to facilitate preservation and primary data for researchers interested in the study of Parsi Theatre. On April 30th 2016, Parzor Foundation conducted audio-video recording of Behram Ni Sasu (Gujarati/English/120 Minutes) directed by the pioneer Actor and Director of the genre, YazdiKaranjiain broadcast quality. The play took the audience directly into a Parsi household where witty dialogues and societal issues in trademark Parsi Gujarati intended to leave the audience in splits.

The hard drive of Broadcast Quality Recording of the Play – Behram Ni Sasu, staged at India Habitat Centre, New Delhi on April 30th, 2016 and the Raw Footage of the same had been sent to the Akademi as on 16th May 2016 (Refer to Report on the First Phase of the Project).

2. Digitization and Cataloguing:

From June onwards, we conducted examination and airing of manuscripts that had to be digitized, and followed up by curating a setup that was conducive to photography of sensitive material. We then collaborated with photographers, and arranged for the equipment for resuming digitization. This was followed up by post – processing the digitized material in form of easily accessible and usable PDF booklets. Finally, the digitized material was catalogued from Parsi-Gujrati to English, for easier accessibility and sharing with academics, students, performers, and interested individuals and groups (Refer to the Second Phase Report).

3. Conservation and Restoration

It was essential for us to ensure that the digital material is secured safely. In order to do this, we invested in storage through the NAS Network that allows one to secure the large amount of

collected data. As a lot of time and effort has gone in procuring, digitizing and cataloguing our material, all our data with respect to Parsi Theatre, has been safely put on this software in order to ensure posterity, digital storage and security.

Apropos to conservation, we have conducted research on the subsequent plan of action required to conserve these manuscripts. For this we consulted Dr. Rashna Darius Nicholson, who has recently submitted her PhD Dissertation at Ludwig Maximilian University, also a member of 'Developing Theatre : Building Expert Networks for Theatre In Emerging Countries after 1945' at the Institute of Theatre Studies; LMU for giving in her recommendations. Her recommendations on priority are listed in the Second Phase Report.

4. Locale

New Delhi

5. Phase Wise Work Allocation

February 2016 to May 2016 – Performance

June 2016 to November 2016 – Digitization and Conservation Identification Research

December 2016 – Editing of Digital Manuscripts

January 2017 – Cataloguing

February 2017 – Conservation – Digital Storage

6. Project Members :

Dr. Shernaz Cama – Director

Dr. Niloufer Shroff – Administrative and Finance

Vanshika Singh – Co-Ordinator

Sidharth Das and Wahid Baksh – Photography and Editing

Sandhya Rawat and Gaurav Chauhan – Material and Office Assistance

GRANT UTILIZATION CERTIFICATE

Certified that the sum of Rs. 4,00,000.00 (Rupees Four Lakhs Only) sanctioned by Sangeet Natak Akademi, New Delhi, in its letter No. 28-6/ICH-Scheme/ 24/ 2015-16 dated 27th January, 2016 as a grant-in-aid to be utilized For "Parsi Theatre-From Archiving to Performance" The first installment of the grant being 50% amounting to Rs.2,00,000.00 (Rs Two Lakhs) was released and received by Parzor Foundation on 1st Feb 2016 by RTGS.

The Utilization Certificate No. 09/16 Dated 13-07-2016 towards utilization of a sum of Rs.1,84,998.00 (Rupees One Lakh Eighty Four Thousand Nine Hundred Ninty Eight) was issued. Copy enclosed.

It is certified that the amount of Rs. 2,73,074.00 (Rupees Two Lakh SeventyThree Thousand and Seventy Four) has been utilized between the period 14-7-2016 to 20-03-2017 for the purpose of the Project "Parsi Theatre- From Archiving to Performance".

The statement of expenditure for the above amount utilized is enclosed. A total expenditure of Rs. 4, 58,072.00 (Four Lakh Fifty Eight Thousand and Seventy Two Only)

It is humbly prayed that the balance grant of Rs. 2,58,072.00 (Rupees Two Lakh Fifty Eight Thousand and Seventy Two Only) may be released urgently.

Date: 20-03-17

Niloufer Shroff
Dr. Niloufer Shroff, Trustee
Parzor Foundation
F-17, Hauz Khas Enclave
New Delhi 110016

PARZOR FOUNDATION
F-17 HAUZ KHAS ENCLAVE
NEW DELHI-110016

COUNTERSIGNED BY CHARTERED ACCOUNTANT

Certified that I have satisfied myself that the conditions on which the grants-in-aid was sanctioned have been duly fulfilled and that I have exercised the following checks to see that the money was actually utilized for the purpose for which it was sanctioned.

Kinds of checks exercised

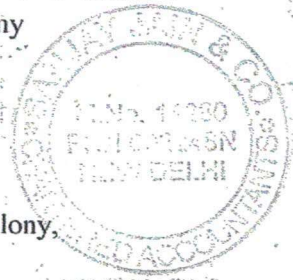
- Supporting vouchers
- Verification of supporting vouchers with books of accounts maintained
- Payment/disbursement duly supported by bills and receipts

For Sanjay Jain & Company
Chartered Accountants

Sanjay K Jain
SANJAY K JAIN, FCA
Proprietor

13 C, (G.F.) Dayanand Colony,
Lajpat Nagar IV,
New Delhi 110024

Certificate No. 35/16
20-03-2017



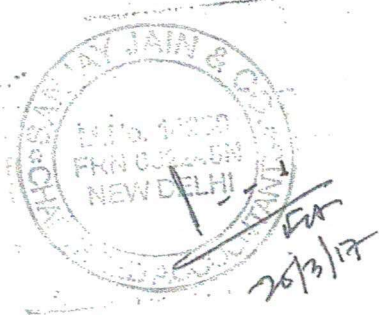
PARZOR FOUNDATION FOR PRESERVATION V.H.H. *

SNA-ICH-2016 EXPENSES

Group Summary

1-Feb-2016 to 20-Mar-2017

Particulars	Closing Balance	
	Debit	Credit
SNA-ICH-2 CATALOGUING 2		25,000.00
SNA-ICH-2 CONSERVATIO NO.4		1,34,000.00
SNA-ICH-2 DIGITIZATION NO.1		1,10,000.00
SNA-ICH-2 PHY.STORAGE,OFFICE EXP & CONTINGENCY NO.5		30,072.00
SNA-IHC-2 PERFORMANCE RECORDING NO.3		1,59,000.00
Grand Total		4,58,072.00



Niloufa Shroff
PARZOR FOUNDATION
F-17 HAUZ KHAS ENCLAVE
NEW DELHI-110016